

Harry Fougiaxis <[loyaldragon@gmail.com](mailto:loyaldragon@gmail.com)>

---

## die schwalbe proposal

---

**Bernd Ellinghoven** <[be.fee@t-online.de](mailto:be.fee@t-online.de)>

Sat, Aug 10, 2013 at 10:20 PM

To: Harry Fougiaxis <[loyaldragon@gmail.com](mailto:loyaldragon@gmail.com)>, Hannu Harkola <[hannu.harkola@netti.fi](mailto:hannu.harkola@netti.fi)>, Georgy Evseev <[evseev.georgy@sea.sojitz.com](mailto:evseev.georgy@sea.sojitz.com)>, Thomas Maeder <[maeder@glue.ch](mailto:maeder@glue.ch)>, Kreuzschach <[kreuzschach@a1.net](mailto:kreuzschach@a1.net)>Cc: Kjell Widlert <[kjell.widlert@comhem.se](mailto:kjell.widlert@comhem.se)>, hp.rehm@web.de, peter gvozdjak <[peter.gvozdjak@gmail.com](mailto:peter.gvozdjak@gmail.com)>, Paz Einat <[pazeinat@gmail.com](mailto:pazeinat@gmail.com)>, hg.fee@t-online.de, Guenter.Buesing@t-online.de

Dear Harry

Die Schwalbe does not accept the decision of the Presidium (which was, by the way, not unique) to refuse the originals for the FIDE Album 2010-2012 published in Die Schwalbe-257 (October 2012) & Die Schwalbe-258 (December 2012) – which appeared early in 2013.

There was no formal voting in Kobe about this matter, and the announcement for the FIDE Album did not clearly state that this time the deadline 31.12.2012 is absolutely irrevocable – even in case of *force majeure*.

Die Schwalbe revealed the “dilemma” with the following proposal – but what happens with other publications like diagrammes, tehtäväniekka, problem paradise, phénix, feenschach...? Who knows exactly whether these chess magazines reached the subscribers before 31.12.2012 or not, and who knows for sure on which websites, blogs etc. problems were pre-published, and when?

So Die Schwalbe claims a positive/negative list of all relevant publications (on paper or in the internet) so that the directors of each WFCC tourney (WCCI, FIDE Album, etc.) are able to decide exactly and undisputable which problems have to be accepted or which not.

Therefore we repeat our proposal for discussion in the (sub)commission and formal voting in Batumi this year.

bernd ellinghoven

### **Proposal from DIE SCHWALBE - WFCC DELEGATE bernd ellinghoven**

To the President of the WFCC and to the  
Album-Committee of the WFCC  
Spokesman Harry Fougiaxis

***Restitutio in integrum***

Dear Harry,

you may perhaps have heard about a recent irregularity in the timely release of the last two issues of our magazine "Die Schwalbe". Actually, the October issue was published only on Feb. 14, and the December issue today, i.e. on February 28.

The unusual late publication of these two issues was the consequence of a number of unforeseeable and exceptional circumstances. In short, due to personal private problems (which cannot be laid open in detail) of our - since long time very reliably working - editor, his activities in the preparation of the issues ceased and it was impossible for an extended period of time to get into contact with him. This totally unforeseen situation inevitably resulted in a delay of the production of the two Schwalbe issues. This interruption could only be overcome after the reestablishment of contact with our editor. This was achieved by end of January, and a task force was immediately established to assist him in the preparation of the two issues now published.

Internally, we will consider the originals published in these issues (originals no. 15313 to 15432 plus some originals in articles) for our informal tourneys 2012. Unfortunately, an album period also ended with last year. This might cause problems and confusion for composers who intend to enter their problems for the album. As in previous years, some composers during 2012 sent their problems to Schwalbe with the request to publish them within the current year, and the sub-editors promised to do so, not expecting the circumstances mentioned above.

In view of the long-term reliable timely publication of Die Schwalbe, composers trusted that the 2012 issues would be released in such a time that the compositions could also be sent to the album 2010-12. This is now questionable, and it may well be possible that some composers enter their problems to the 2010-12 album, indicating the "publication" date 2012, while others wait for the next album and might then face difficulties because of the (then apparently too old) 2012 date. To avoid confusion for composers (and album directors as well) and in an attempt to protect the interest of our composers who relied on the timely publication of their compositions, we would very much appreciate a clear situation and therefore request the following:

The original problems published in the October and December 2012 issues of Die Schwalbe will be accepted for the album period 2010-12.

We would be very much satisfied if you could give us your approval as soon as possible such that we can inform the concerned composers well in advance of the closing date for the album 2010-12.

bernd ellinghoven